

可以让你 快乐的 诗

诺贝尔文学奖
作家诗选

SELECTED POEMS OF
NOBEL LAUREATES
IN LITERATURE

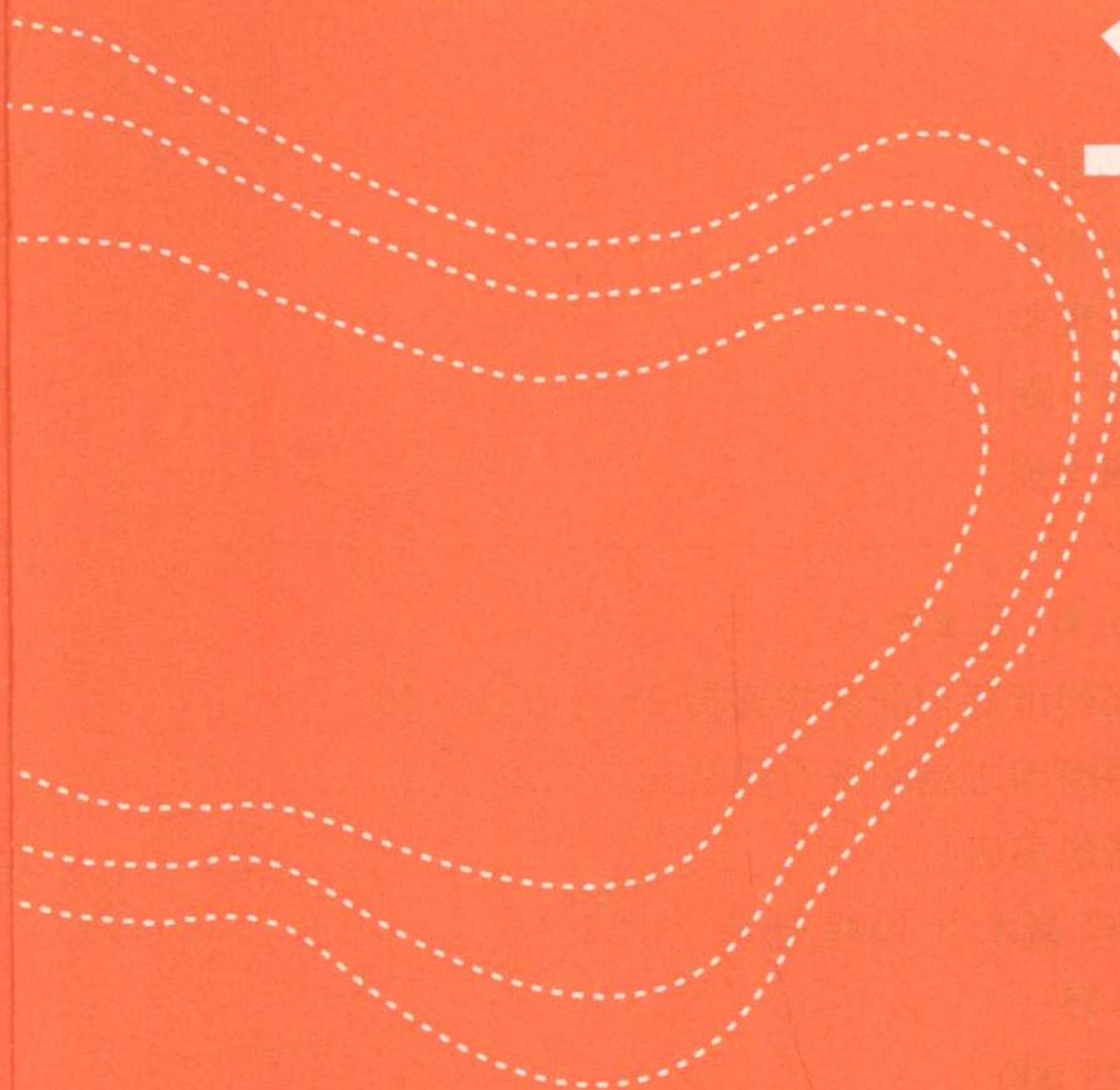
〔印〕

泰戈尔等著

朱梦洁译

中原出版传媒集团
中原传媒股份公司
河南文艺出版社

可以让你 快乐的 诗



诺贝尔文学奖
作家诗选

SELECTED POEMS OF
NOBEL LAUREATES
IN LITERATURE

[印] 泰戈尔等著
朱梦洁译

河南文艺出版社
· 郑州 ·

图书在版编目(CIP)数据

可以让你快乐的诗 / (印)泰戈尔等著; 朱梦洁译.
郑州:河南文艺出版社, 2025. 6. -- (诺贝尔文学奖作家诗选). -- ISBN 978-7-5559-1790-8

I . I12

中国国家版本馆 CIP 数据核字第 2025AG8321 号

选题策划	梁素娟
责任编辑	梁素娟
责任校对	殷现堂
装帧设计	张 萌
责任印制	陈少强

出版发行	河南文艺出版社
社 址	郑州市郑东新区祥盛街 27 号 C 座 5 楼
承印单位	河南印之星印务有限公司
经销单位	新华书店
开 本	787 毫米 × 1092 毫米 1/32
印 张	9.75
字 数	173 000
版 次	2025 年 6 月第 1 版
印 次	2025 年 6 月第 1 次印刷
定 价	56.00 元

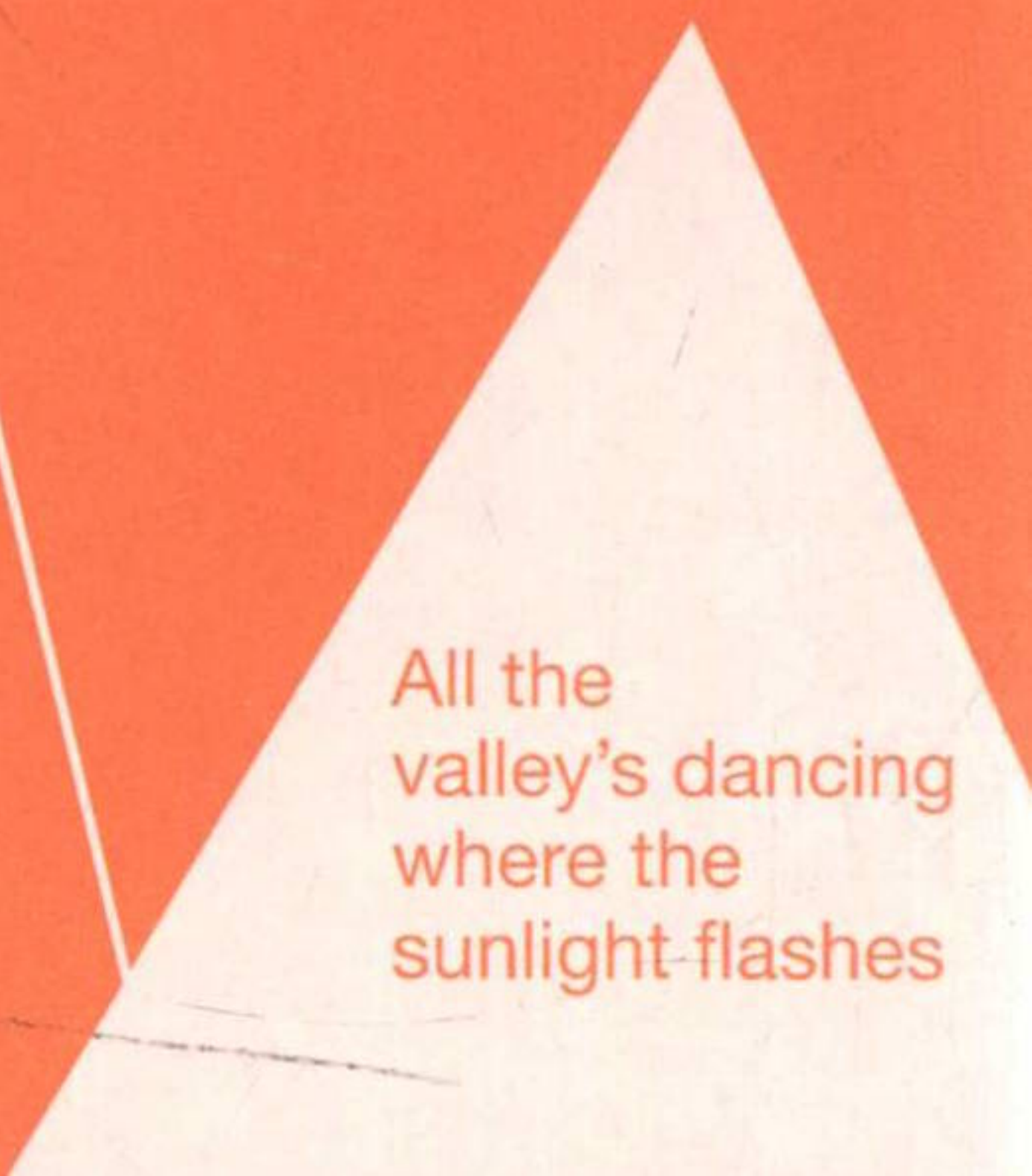
版权所有 盗版必究
图书如有印装错误,请寄回印厂调换。

印厂地址 河南省新乡市平原示范区中原国印文创产业园 A6 号 101
邮政编码 453500 电话 0371-55658707



阳光
洒满
山谷

一切
都在
跳舞



All the
valley's dancing
where the
sunlight flashes



Winner of the
Nobel Prize
in Literature

CONTENTS

目 录

Rabindranath Tagore

罗宾德拉纳特·泰戈尔

吉檀迦利（22首） 7

Maurice Maeterlinck

莫里斯·梅特林克

暖房 35 祈祷 37 暖房乏味 38 诱惑 40

心灵的枝叶 42 滚烫的灵魂 43 懒散 45

疲惫的狩猎 46 恳求 48 无聊 49

燃烧的玻璃 50 倒影 51 幻象 52

期望 53 暖房的灵魂 54 意图 55

Erik Axel Karlfeldt

埃里克·阿克塞尔·卡尔费尔特

梦和生活	61	想象的幸福	63	偏爱	66
等待的时刻	68	春日之歌	70	你的眼睛是火焰	71
夏日舞蹈	72	正确的愤怒	74	第一次的记忆	76
花之歌	77	像百合花一样	79	在夜晚祈祷	80
小宇宙	81	不安的城堡	82	漫长的夏季	84

Joseph Rudyard Kipling

约瑟夫·罗德亚德·吉卜林

恋人的祷告	93	横跨大陆的邮件	96	赢家	98
家畜非常聪明	100	吸血鬼	101	双面人	103
骆驼的驼峰是一个丑陋的肿块	105				
我有六个忠实的仆人	107	我从未航行到亚马孙	109		
穿过树林的路	111	如果	113	沙特尔窗户	115
我们和他们	116	不合时宜	119	四只脚	121

William Butler Yeats

威廉·巴特勒·叶芝

前往水中的小岛	127	茵尼斯弗利岛	128		
当你老了	129	白鸟	130	谁和弗格斯同行?	131
永恒的声音	132	心绪	133	走入曙光	134
漫游的安格斯之歌	135	女人的心	137		
老母亲之歌	138	给他心上人的一首诗	139		
他给心上人的特定韵律	140	他讲述十足的美	141		
蓬茸的树林	142	饮酒歌	143	随时间而来的智慧	144
面具	145	这些是云彩	146	棕色便士	147
奔向乐园	148	一件大衣	150	库勒的野天鹅	151
记忆	153	猫和月亮	154		

Hermann Hesse

赫尔曼·黑塞

我知道，你在走 161 穿过田野 162 伊丽莎白 163

孤寂的夜 164 一群蚊虫 165 夜晚的山 166

夜晚的海 167 致一位中国歌女 168 在途中 169

夜晚 170 命运 171 童年 172 躺在草坪上 173

多么沉重的日子 175 没有你 176 第一束花 178

春日 179 花朵，也是一样的 180

Thomas Stearns Eliot

托马斯·斯特恩斯·艾略特

序曲 187

带着旅游指南的伯班克与叼着雪茄的布莱斯坦 191

斯威尼 艾瑞克 194 煮鸡蛋 198 河马 201

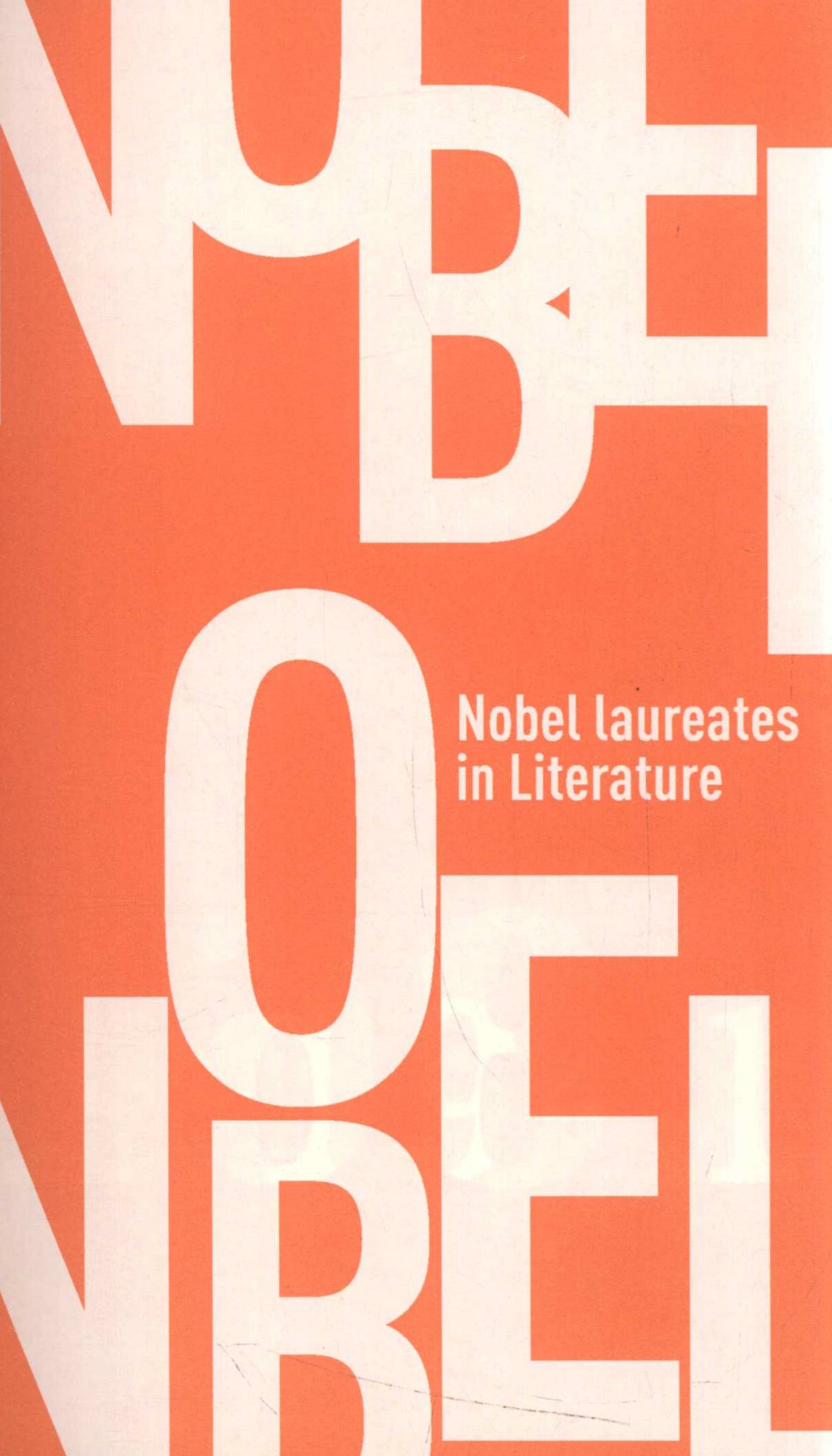
不朽的低语 204 空心人 207 贤者之旅 214

Salvatore Quasimodo

萨瓦多尔·夸齐莫多

刹那间夜幕降临	269	天使们	270	白羊星座	271
白日俯首	272	凉爽的海滨	273	夜鸟的庇护所	274
求雨	275	秋	276	岛屿	277
把我的日子给我	278				
随着星星和安静变化	279	一抹绿	280		
尤利西斯岛	282	在正确的人类时刻	283		
喜鹊黑压压地在橘树上啼笑	284	破晓	285		
雨和我们同在	286	高大的帆船	287		
月亮和火山的马	289	冬夜	291		
我再次听到海浪的声音	292	几乎是一首情歌	293		

后记 295



**Nobel laureates
in Literature**

1861

Rabindranath Tagore

罗宾德拉纳特 · 泰戈尔

我的心也随之高兴了起来，
就连飘过的微风，
都散发着甜甜的味道。

My heart is glad within,
and the breath of the
passing breeze is sweet.

—1941

Rabindranath Tagore

1861—1941

1861